



Para su publicación inmediata: 28/03/2018 GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA PRÉSTAMOS CON BAJA TASA DE INTERÉS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS, DISPONIBLES EN EL CONDADO DE CLINTON PARA EMPRESAS Y RESIDENTES AFECTADOS POR LAS INUNDACIONES POR OBSTRUCCIONES DE HIELO DE ENERO

Las empresas y los residentes afectados por el desbordamiento del río Saranac podrán solicitar los préstamos por catástrofe con baja tasa de interés, ofrecidos por la Administración de Pequeñas Empresas de Estados Unidos

El gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que la Administración de Pequeñas Empresas (SBA, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos concedió su solicitud de una Declaración de Catástrofe Física para las familias y empresas del condado de Clinton y los condados contiguos de Essex y Franklin que se vieron afectadas por las inundaciones a lo largo del río Saranac acontecidas entre el 15 y 16 de enero de 2018. El Gobernador solicitó esta declaración a través de una carta dirigida a la SBA el 16 de marzo.

“Las inundaciones por obstrucciones de hielo a lo largo del río Saranac perjudicaron significativamente a las familias en el área de Underwood Estates y afectaron las operaciones de las empresas cercanas”, **comentó el gobernador Cuomo**. “Los préstamos con baja tasa de interés ayudarán a la población y a las empresas a realizar las reparaciones necesarias para reconstruir su comunidad de forma oportuna y más fuerte que antes”.

Roger L. Parrino, Sr., comisionado de la Oficina de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia, sostuvo: “Esta ayuda es extremadamente necesaria para aquellas personas que se vieron obligadas a abandonar sus hogares como consecuencia de las inundaciones que tuvieron lugar este invierno. Me alegra que nuestros colaboradores federales en la SBA hayan puesto estos préstamos con baja tasa de interés a disposición de los neoyorquinos afectados”.

Los créditos de la SBA con frecuencia ayudan a propietarios de vivienda, inquilinos, empresas y otras entidades cuando necesitan apoyo financiero después de emergencias o catástrofes meteorológicas. Tras estas inundaciones, personal de la SBA, la Oficina de Seguridad Nacional y Servicios de Emergencia del estado de Nueva York, la ciudad de Plattsburgh y la Oficina de Manejo de Emergencias del condado de Clinton llevaron a cabo una evaluación exhaustiva de los daños. Esta evaluación

confirmó que 48 hogares y nueve empresas sufrieron daños graves por un total de \$533.000. Otros 22 hogares y una empresa sufrieron daños menores por un total de \$86.000.

Estos préstamos con baja tasa de interés de la SBA respaldan las gestiones en curso del Gobernador para ayudar a que las empresas y los residentes afectados puedan llevar a cabo las reparaciones de forma oportuna. El 23 de febrero de 2018, el Gobernador [aprobó una ley](#) que modifica la legislación estatal existente para brindar ayuda inmediata a los residentes de Underwood Estates cuyos hogares se vieron seriamente dañados o destruidos como resultado de las inundaciones. De acuerdo con el programa estatal existente, los residentes deben ser propietarios tanto de la vivienda como de las tierras donde viven para poder solicitar los fondos. Con esta medida, se ampliaron los requisitos para garantizar que todos los residentes afectados por las inundaciones que tuvieron lugar en Underwood Estates, en la ciudad de Plattsburgh, incluidos aquellos que son propietarios de la vivienda pero que alquilan las tierras, reúnan los requisitos para solicitar esta ayuda económica y puedan hacerlo de inmediato.

Los grupos a continuación pueden reunir los requisitos para recibir la ayuda a través de los préstamos de la SBA para los siguientes fines:

- Propietarios de viviendas: hasta por \$200.000 para reparar o reemplazar bienes inmuebles dañados o destruidos
- Propietarios o arrendatarios de viviendas: hasta por \$40.000 para reparar o reemplazar propiedad personal dañada o destruida
- Dueños de negocios: hasta por \$2 millones para la sustitución de bienes inmuebles, inventarios, maquinaria, equipo y otras pérdidas físicas
- Empresas y organizaciones sin fines de lucro: Préstamos para Daños Económicos por Catástrofes hasta por \$2 millones para proporcionar el capital circulante necesario hasta que puedan reanudar sus operaciones normales después de una catástrofe

Las tasas de interés son tan bajas como de 3,385% para los propietarios y arrendatarios de viviendas; 2,5% para organizaciones sin fines de lucro y 1,75% para empresas por periodos de hasta 30 años. La SBA establece los montos y periodos de los préstamos y se basa en la condición financiera de cada solicitante.

Las personas y empresas pueden presentar su solicitud en línea usando la Solicitud Electrónica de Préstamo a través del sitio web seguro de la SBA: <https://disasterloan.sba.gov/ela>. La fecha límite para presentar las solicitudes por daños físicos a propiedades es el 29 de mayo de 2018. La fecha límite para presentar las solicitudes por daños económicos es el 27 de diciembre de 2018.

Habrán representantes de atención al cliente de la SBA disponibles en el Centro de Atención de Préstamos por Catástrofe para contestar preguntas relacionadas con el programa de préstamos por catástrofe y para ayudar a la población a llenar sus solicitudes.

La ubicación del Centro y su horario de atención se suministran a continuación:

Ayuda para Viviendas del condado de Clinton

[24 Margaret St., Suite 7](#)

Plattsburgh, NY 12901

Apertura: jueves, 29 de marzo

Horario de atención: 11 a. m. - 5:30 p. m.

Días y de lunes a viernes.

horarios: 9 a. m. - 5:30 p. m.

sábado, 31 de marzo

10 a. m. - 2 p. m.

Cerrado: domingo, 1 de abril

Cierre: jueves, 5 de abril

9 a. m. - 3:30 p. m.

Las personas y empresas también pueden obtener información y solicitudes de préstamos llamando al Centro de Atención al Cliente de la SBA al 1-800-659-2955 (o al 1-800-877-8339 para personas sordas o con dificultades auditivas) o enviando un correo electrónico a disastercustomerservice@sba.gov. Asimismo, las solicitudes de préstamos pueden descargarse en www.sba.gov/disaster. Las solicitudes completas se pueden enviar al centro o por correo a: Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX 76155.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov

Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

[CANCELAR SUSCRIPCIÓN](#)